



# Rouleau triple pour groupes de déplacement Greensmaster® séries 3300/3400 TriFlex®

N° de modèle 04722—N° de série 400000000 et suivants

## Manuel de l'utilisateur

# Mise en service

## 1

### Montage des unités triple rouleau

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Positionnez l'unité triple rouleau sous le bras de suspension.
3. Les verrous de la barre de bras de suspension étant orientés en haut (Figure 1), poussez le bras de suspension vers le bas pour que la barre s'engage sur la barre transversale en haut de l'unité triple rouleau (Figure 2).

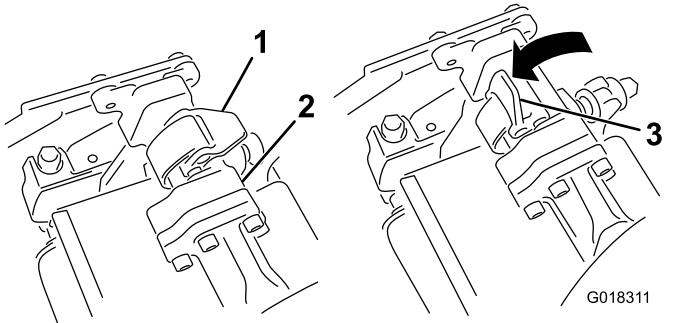


Figure 1

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Verrou fermé                | 3. Verrou ouvert |
| 2. Barre du bras de suspension |                  |

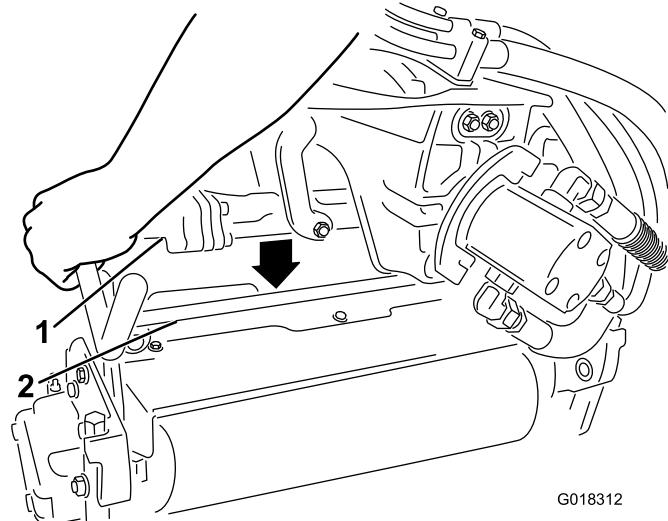


Figure 2

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Barre du bras de suspension | 2. Barre de l'unité triple rouleau |
|--------------------------------|------------------------------------|
- 
4. Fermez les verrous autour de l'unité triple rouleau et bloquez-les en place (Figure 1).
  5. Insérez le moteur dans le côté gauche de l'unité triple rouleau (vu de la position de l'utilisateur) et tirez la barre de retenue du moteur située sur l'unité triple rouleau vers le moteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic des deux côtés du moteur (Figure 3).

**Remarque:** Vous devez entendre et ressentir un déclic lorsque les verrous sont correctement verrouillés en place.



# 2

## Démontage des unités triple rouleau

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface propre et de niveau, abaissez les unités triple rouleau au sol jusqu'à ce que les éléments hydrauliques de la suspension soient complètement déployés, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Poussez la barre de retenue du moteur hors des fentes du moteur et vers l'unité triple rouleau, puis déposez le moteur de l'unité.

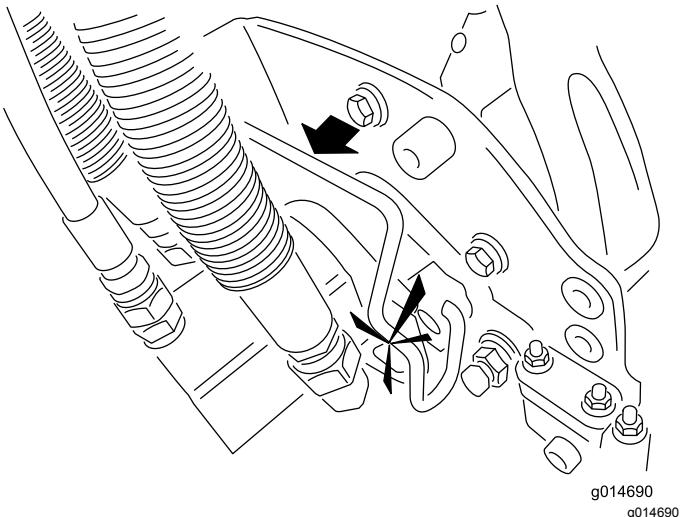


Figure 3

- 1. Moteur
- 2. Arbre cannelé
- 3. Cavité
- 4. Barre de retenue de moteur

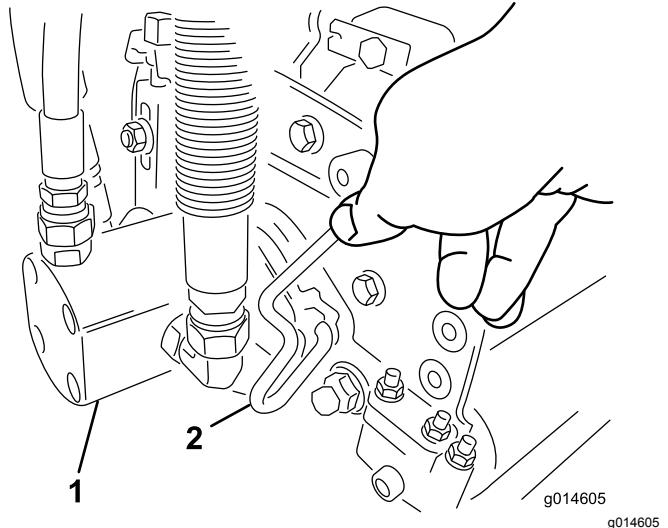


Figure 4

- 1. Moteur
  - 2. Barre de retenue de moteur
- 
- 3. Amenez le moteur à la position de rangement sur l'avant du bras de suspension.

**Remarque:** N'élevez pas la suspension en position de transport lorsque les moteurs des cylindres sont dans les supports du cadre de la machine. Vous risqueriez d'endommager les moteurs ou les flexibles. Si vous devez déplacer la machine sans que les unités triple rouleau soient en place, fixez-les aux bras de suspension avec des attache-câbles.

- 4. Ouvrez les verrous sur la barre du bras de suspension de l'unité triple rouleau que vous voulez déposer.

5. Détachez les verrous de la barre de l'unité triple rouleau.
6. Faites rouler l'unité triple rouleau pour la sortir de sous le bras de suspension..
7. Répétez les opérations 2 à 6 pour les autres unités triple rouleau au besoin.

# 3

## Ajout d'une masse arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Kit masse (réf. 119-7129) (à se procurer séparément) |
|---|--|

## Procédure

Cette machine est conforme aux normes ANSI B71.4-2012 et EN ISO 5395:2013 lorsqu'elle est équipée du kit masse réf. 119-7129.

## Utilisation

### Montage des contrepoids électriques

**Remarque:** Si le rouleau triple est monté sur les tondeuses de greens modèle 04530 ou 04540, vous devez utiliser un contrepoids hybride supplémentaire.

1. Déposez les boulons du contrepoids et mettez-les au rebut.
2. Installez 2 boulons (5/16"-18 x 2 $\frac{3}{4}$ ") comme illustré à la [Figure 5](#).

**Remarque:** Ces boulons ne sont pas inclus dans ce kit. Référence Toro : 322-33.

3. Installez 4 entretoises ( $\frac{1}{8}$ ") par boulon entre le contrepoids et la plaque latérale du rouleau triple ([Figure 5](#)).

**Remarque:** Ces entretoises ne sont pas incluses dans ce kit. Référence Toro : 63-8410.

4. À l'aide des boulons fournis, installez le poids auxiliaire hybride fourni avec le groupe de déplacement.

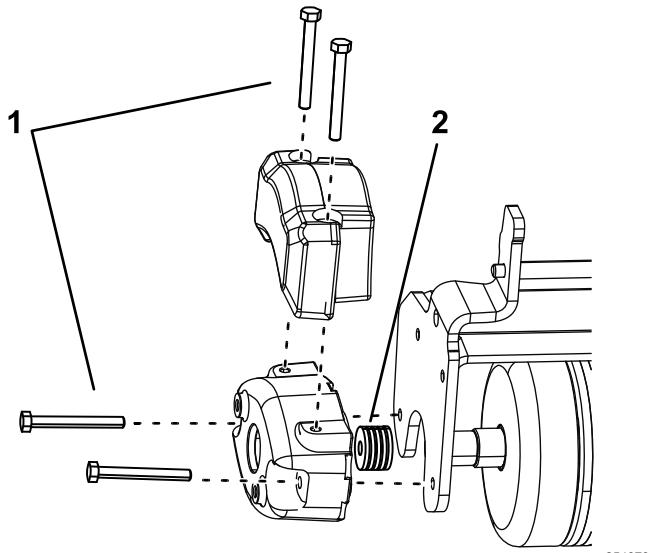


Figure 5

1. Vis d'assemblage      2. Rondelles

## Période de formation

Avant d'aplanir les greens, trouvez une zone dégagée et entraînez-vous au démarrage, à l'arrêt, au levage, à l'abaissement et à l'aplanissement avec l'unité triple rouleau.

## Conseils d'utilisation

Déplacez-vous en ligne droite pour aplanir la pelouse. Ne changez pas de direction quand les triples rouleaux sont abaissés au sol.

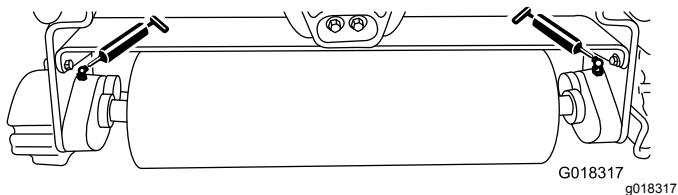
Lorsque vous arrivez au bout du green, élevez les triples rouleaux avant de tourner ou de vous arrêter. Vous devez élever complètement les triples rouleaux avant de tourner. Vérifiez si le green comporte des obstacles qui pourront être endommagés ou pourront endommager les rouleaux (têtes d'arroseur, objets qui dépassent, etc.).

# Entretien

## Graissage du rouleau triple

Lubrifiez les 2 graisseurs ([Figure 6](#)) situés sur chaque unité triple rouleau toutes les 15 heures de fonctionnement avec de la graisse au lithium n° 2. Utilisez une pompe à graisse manuelle pour obtenir des résultats optimaux.

1. Essuyez chaque graisseur avec un chiffon propre.
2. Injectez de la graisse dans les roulements d'arbre jusqu'à ce que vous ressentiez une pression ([Figure 6](#)).



**Figure 6**

- 
3. Essuyez l'excédent de graisse.

# **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

| N° de modèle | N° de série           | Description du produit  | Description de la facture     | Description générale | Directive  |
|--------------|-----------------------|---|-------------------------------|----------------------|------------|
| 04722        | 312000001 et suivants | Triple rouleau, groupe de déplacement Greensmaster séries 3300/3400 TriFlex | GREENS TRI-ROLLER KIT-TRIFLEX | Rouleau triple       | 2006/42/CE |

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
December 3, 2015

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## **Déclaration de confidentialité européenne**

### **Les renseignements recueillis par Toro**

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

**EN NOUS FOURNISANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITSONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.**

### **L'utilisation des renseignements par Toro**

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

### **Conservation de vos renseignements personnels**

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

### **Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels**

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

### **Consultation et correction de vos renseignements personnels**

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Droit australien de la consommation**

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.